

Porównanie tłumaczeń I Samuela 8:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zebrali się zatem wszyscy starsi Izraela i przyszli do Samuela do Ramy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszyscy starsi Izraela zebrali się zatem i przyszli do Samuela do Ramy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zebrali się więc wszyscy starsi Izraela i przyszli do Samuela, do Rama;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż zebrali się wszyscy starsi Izraelscy, i przyszli do Samuela do Ramaty,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto zebrawszy się wszyscy starszy Izraelowi przyszli do Samuela do Ramata.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zebrała się więc cała starszyzna izraelska i udała się do Samuela do Rama.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zebrali się tedy wszyscy starsi izraelscy, przyszli do Samuela do Ramy
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zebrali się więc wszyscy starsi Izraela, przybyli do Samuela do Ramy
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto dlaczego zebrali się wszyscy starsi Izraela, przybyli do Samuela, do Ramy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego zebrali się wszyscy starsi Izraela, przyszli do Samuela do Rama
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І мужі ізраїльські збираються і приходять до Самуїла до Арматема
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zgromadzili się wszyscy starsi Israela i udali się do Samuela, do Ramath.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po pewnym czasie zebrali się wszyscy starsi Izraela i przybyli do Samuela do Ramy,